

Osa[®] crosta cutanea SPRAY

ISTRUZIONI PER L'USO IT

è indicato nel trattamento della dermatite seborroica infantile (crosta cutanea).
Può essere applicato anche in caso di crosta lattea non infiammatoria.

 Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Osa[®] crosta cutanea spray è indicato nel trattamento della dermatite seborroica infantile (crosta cutanea). Può essere applicato anche in caso di crosta lattea non infiammatoria.

Dermatite Seborroica Infantile

La dermatite seborroica infantile (DSI, crosta cutanea, nota anche comunemente come crosta lattea) è caratterizzata dalla comparsa di squame giallo-brunastre sul cuoio capelluto, attorno alle sopracciglia, sulle palpebre, sulle orecchie o sul collo dei lattanti. Si pensa che la malattia sia causata da un'eccessiva produzione di sebo (ghiandole sebacee), spesso associata a un'infezione da lieviti (malassezia). La dermatite seborroica infantile non è causata da una carenza di igiene o da allergie. La dermatite seborroica infantile è una condizione molto comune, presente secondo le stime in circa il 50% di tutti i lattanti.

Osa[®] crosta cutanea spray

La confezione di Osa[®] crosta cutanea spray contiene una bomboletta spray da 30 ml di siero, uno spazzolino monouso, un pettine e le presenti istruzioni per l'uso.

Osa[®] crosta cutanea spray siero spray viene assorbito nella cute e agisce dissolvendo lo strato vischioso di sebo asciutto. Osa[®] crosta cutanea spray riduce la perdita di umidità attraverso la cute (TEWL, perdita d'acqua transepidermica) e ripristina la funzione di barriera della pelle. Lo spazzolino e il pettine acclusi servono a rimuovere le squame che si formano nella dermatite seborroica. Il siero Osa[®] crosta cutanea spray è stato realizzato in maniera da impedire che i lieviti (malassezia) demoliscano il siero e lo usino come fonte di lipidi.

Avvertenza

Solo per uso esterno. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non applicare in caso di cuoio capelluto infiammato, molto arrossato, untuoso e squamoso. Non usare mai altri prodotti, quali ad esempio l'olio d'oliva, assieme a Osa[®] crosta cutanea spray. L'olio d'oliva può aggravare la dermatite seborroica se è presente un'infezione da malassezia.

Accertarsi che il siero non venga a contatto con gli occhi del bambino. Ciò potrebbe causare dei disturbi.

Se Osa[®] crosta cutanea spray viene a contatto con gli occhi del bambino, sciacquare con acqua tiepida limpida. Se l'irritazione persiste, rivolgersi al medico.

Come usare Osa[®] crosta cutanea spray?

Rimuovere il cappuccio protettivo dalla bomboletta spray. Erogare 2 spruzzi sul palmo della mano e applicare/massaggiare il siero sull'area affetta da dermatite seborroica. Ripetere se l'area affetta è ampia, ad esempio sul cuoio capelluto. È importante applicare una quantità sufficiente di siero sulla cute. Se il bambino presenta dermatite seborroica attorno agli occhi, il siero può essere spruzzato su un bastoncino di cotone, per facilitare l'applicazione senza che il prodotto venga a contatto con gli occhi. Per rimuovere le squame più tenaci,



usare il lato rivestito in gommapiuma dello spazzolino monouso per massaggiare con molta cautela il cuoio capelluto e rimuovere poi le squame con il lato a spazzola. In caso di cuoio capelluto infiammato, molto arrossato, untuoso e squamoso, utilizzare lo spazzolino solo sotto controllo medico. Il pettine (può essere usato molte volte) serve a rimuovere con cautela le squame dai capelli del bambino. Ricordare che la cute e il cuoio capelluto del lattante sono molto delicati. Effettuare il trattamento ogni mattina e pomeriggio, fino alla scomparsa della dermatite seborroica. Ciò avviene, di norma, entro 1-4 settimane.

La dermatite seborroica può ripresentarsi anche dopo un trattamento efficace. Ciò è normale fino ai 7 mesi d'età. Nei mesi successivi, la dermatite seborroica infantile compare raramente. Se la dermatite seborroica si ripresenta, ripetere il trattamento con Osa[®] crosta cutanea spray.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali associati all'uso di Osa[®] crosta cutanea spray.

Conservazione

Conservare nella confezione originale, a temperatura compresa tra 15 °C e 30 °C. Tenere lontano dalla luce solare diretta e fuori dalla portata dei bambini. Lo spazzolino è esclusivamente monouso.  Non usare Osa[®] crosta cutanea spray dopo la data di scadenza. Accertarsi di riapplicare il cappuccio protettivo sulla bomboletta dopo l'uso.  Osa[®] crosta cutanea spray può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Composizione


Borago Officinalis Seed Oil, Squalane, Tocopheryl Acetate, Helianthus Annuus Seed Oil, Rosmarinus Officinalis Leaf Extract.

Contenuto: La bomboletta spray contiene 30 ml di siero, che corrispondono a circa 220 erogazioni.

Osa[®] crosta cutanea spray è classificato come dispositivo medico di classe I, in conformità alla Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE.

 **Fabbricante:** Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Danimarca

 **Distribuzione in Austria e Germania:** Dr. A. & L. Schmidgall GmbH & Co KG, Wolfganggasse 45-47, A-1121 Vienna, tel. +43 1 811 58 0

 **Distribuzione in Svizzera:** Iromedica SA, Oberstrasse 222, CH-9014 San Gallo, tel. +41 71 274 18 00

Ultimo aggiornamento delle informazioni: 11-2015.

Osa[®]

SCHORF | KOPFGNEIS SPRAY
croûtes cutanées SPRAY
crosta cutanea SPRAY



GEBRAUCHSANWEISUNG 

GUIDE D'UTILISATION 

ISTRUZIONI PER L'USO 

ist für die Behandlung von infantiler seborrhoischer Dermatitis (Kopfgneis) angezeigt. Es kann auch bei nicht entzündlichem Milchschorf angewendet werden.



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Anwendung sorgfältig durch.

Osa® Schorf - Kopfgneis Spray ist für die Behandlung von infantiler seborrhoischer Dermatitis (Kopfgneis) angezeigt. Es kann auch bei nicht entzündlichem Milchschorf angewendet werden.

Infantile seborrhoische Dermatitis

Die infantile seborrhoische Dermatitis (ISD, Kopfgneis, umgangssprachlich auch als Milchschorf bekannt) ist durch gelbliche oder bräunliche Schuppen charakterisiert, die auf der Kopfhaut, um die Augenbrauen, Augenlider und Ohren oder Hals des Kindes in Erscheinung treten. Man vermutet, dass eine Überproduktion von Talg (in den Talgdrüsen) der Auslöser ist, die häufig mit einer Hefepilzinfektion (Malassezien) einhergeht. Die infantile seborrhoische Dermatitis wird nicht durch mangelnde Hygiene oder Allergien verursacht. Die infantile seborrhoische Dermatitis ist sehr häufig und wird bei etwa 50 % aller Säuglinge beobachtet.

Osa® Schorf - Kopfgneis Spray

Eine Verpackung Osa® Schorf - Kopfgneis Spray enthält ein Spray mit 30 ml Serum, eine Bürste, einen Kamm und diese Gebrauchsanweisung.

Osa® Schorf - Kopfgneis Serumspray wird von der Haut aufgenommen und löst die anhaftende Talgschicht auf. Es reduziert den Feuchtigkeitsverlust durch die Haut (transepidermaler Feuchtigkeitsverlust oder TEWL) und sorgt für eine Wiederherstellung der Hautbarriere. Mit der mitgelieferten Bürste und dem Kamm werden die Schuppen, die sich durch die seborrhoische Dermatitis bilden, entfernt. Osa® Schorf - Kopfgneis Spray kann durch den Hefepilz (Malassezia) nicht abgebaut und als Lipid-Quelle verwendet werden.

Warnhinweis

Nur zur äußerlichen Anwendung. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nicht bei entzündlicher, stark geröteter, nässender und verkrusteter Kopfhaut anwenden. Verwenden Sie in Kombination mit Osa® Schorf - Kopfgneis Spray keine anderen Produkte wie beispielsweise Olivenöl. Bei Vorliegen einer Malassezia-Infektion kann Olivenöl zu einer Verschlimmerung der seborrhoischen Dermatitis führen.

Das Serum darf nicht in die Augen des Kindes gelangen. Es kann Reizungen verursachen.

Wenn Osa® Schorf - Kopfgneis Spray in die Augen des Kindes gelangt, bitte mit sauberem, lauwarmem Wasser ausspülen. Wenn die Reizung anhält, ist ärztlicher Rat einzuholen.

Wie wird Osa® Schorf - Kopfgneis Spray angewendet?

Nehmen Sie den Sicherheitsverschluss von der Sprayflasche mit dem Serum ab. Geben Sie zwei Sprühstöße auf Ihre Handfläche und verteilen Sie das Serum auf dem von der seborrhoischen Dermatitis betroffenen Hautareal und massieren Sie es ein. Bei größeren von seborrhoischer Dermatitis betroffenen Hautarealen, z. B. auf der Kopfhaut, wiederholen Sie den Vorgang. Achten Sie darauf, ausreichend Serum auf der Haut zu verteilen. Wenn die Haut um die Augen des Kindes von einer seborrhoischen Dermatitis betroffen ist, können Sie das Serum

auf einen Wattetupfer sprühen. Damit lässt es sich leichter auftragen und ein Kontakt mit den Augen wird vermieden. Zur Entfernung anhaftender Hautschuppen verwenden Sie die Schaumstoffseite der Einmal-Bürste und massieren Sie die Kopfhaut sehr vorsichtig. Entfernen Sie anschließend die Hautschuppen mit der Bürstenseite. Benutzen Sie die Bürste bei entzündlicher, stark geröteter, nässender und verkrusteter Kopfhaut nur unter ärztlicher Aufsicht. Mit dem Kamm (kann mehrfach verwendet werden) können die Haare des Kindes vorsichtig von Hautschuppen befreit werden. Bedenken Sie, dass Kopfhaut und Haut des Kindes noch sehr zart sind. Die Behandlung kann täglich morgens und nachmittags vorgenommen werden, solange bis die seborrhoische Dermatitis abgeklungen ist. In der Regel dauert dies 1 bis 4 Wochen. Eine seborrhoische Dermatitis kann nach einer erfolgreichen Behandlung erneut auftreten. Bis zum Alter von sieben Monaten ist das nicht ungewöhnlich. Später wird eine infantile seborrhoische Dermatitis selten bei Kindern beobachtet. Wenn die seborrhoische Dermatitis erneut auftritt, wiederholen Sie die Behandlung mit Osa® Schorf - Kopfgneis Spray.

Nebenwirkungen

Für die Anwendung von Osa® Schorf - Kopfgneis Spray sind keine Nebenwirkungen bekannt.



Lagerung

In der Originalverpackung bei einer Temperatur von 2 - 30° C aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt vor direktem Sonnenlicht geschützt und für Kinder unzugänglich auf. Die Bürste ist für den Einmal-Gebrauch vorgesehen. Sie dürfen Osa® Schorf - Kopfgneis Spray nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwenden. Verschließen Sie die Flasche nach der Verwendung wieder mit dem Sicherheitsverschluss.

Osa® Schorf - Kopfgneis Spray kann im Haushaltsabfall entsorgt werden.

Inhaltsstoffe

Borago Officinalis Seed Oil, Squalane, Tocopheryl Acetate, Helianthus Annuus Seed Oil, Rosmarinus Officinalis Leaf Extract.

Inhalt: Die Sprühflasche enthält 30 ml Serum, dies entspricht etwa 220 Sprühstößen.

Medizinprodukt der Klasse I gemäß Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.



Hersteller: Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Dänemark



Vertrieb in Österreich und Deutschland: Dr. A. & L. Schmidgall GmbH & Co KG, Wolfganggasse 45-47, A-1121 Wien, Tel. +43 1 811 58 0



Vertrieb in der Schweiz: Iromedica AG, Oberstrasse 222, CH-9014 St. Gallen, Tel. +41 71 274 18 00

Letzte Aktualisierung: 11-2015.

est indiqué dans le traitement de la dermatite séborrhéique infantile (croûtes cutanées). Il peut être également utilisé pour soigner les croûtes de lait non-inflammatoires.



Veillez lire attentivement cette notice avant l'utilisation.

Osa® croûtes cutanées spray est indiqué dans le traitement de la dermatite séborrhéique infantile (croûtes cutanées). Il peut être également utilisé pour soigner les croûtes de lait non-inflammatoires.

Dermatite Séborrhéique Infantile

La dermatite séborrhéique infantile (DSI, croûtes cutanées, connue plus communément sous le nom de croûtes de lait) se caractérise par des plaques jaunes à brunâtres qui apparaissent sur le cuir chevelu, autour des sourcils, des paupières et des oreilles ou sur le cou des enfants.

On pense qu'elle est causée par un excès de sécrétions grasses (sébum) produites par les glandes sébacées, souvent lié à une infection par une levure du genre malassezia. La dermatite séborrhéique infantile n'est pas provoquée par une hygiène insuffisante ou des allergies. C'est une maladie très courante, se manifestant chez environ 50% des enfants, selon les estimations.

Osa® croûtes cutanées spray

L'emballage de Osa® croûtes cutanées spray contient un flacon vaporisateur de sérum de 30 ml, une brosse à usage unique, un peigne et cette notice d'utilisation.

Le sérum Osa® croûtes cutanées spray pulvérisé est absorbé par la peau et agit par dissolution de la couche collante de sébum sec. Osa® croûtes cutanées spray réduit la perte en eau transépidermique (TEWL, perte d'humidité par voie transépidermique) et restaure la fonction de barrière de la peau. La brosse et le peigne joints sont utilisés pour éliminer les squames qui se forment lors de la dermatite séborrhéique. Le sérum Osa® croûtes cutanées spray est conçu de telle sorte que la levure (malassezia) ne puisse décomposer le sérum et l'utiliser comme source de lipides.

Mise en garde

Réservé à l'usage externe uniquement. A tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser si le cuir chevelu est irrité, s'il présente de fortes rougeurs, s'il suinte ou s'il est recouvert de croûtes. Ne jamais utiliser d'autres produits, tels que l'huile d'olive, en association avec Osa® croûtes cutanées spray. L'huile d'olive peut aggraver la dermatite séborrhéique en présence d'une infection par malassezia.

Veillez à ce que le serum ne pénètre pas dans les yeux de l'enfant, ce qui pourrait occasionner une gêne.

En cas de contact de Osa® croûtes cutanées spray avec ses yeux, rincez abondamment à l'eau chaude et propre. Consultez un médecin si l'irritation persiste.

Comment utiliser Osa® croûtes cutanées spray?

Enlevez le capuchon protecteur du flacon vaporisateur de sérum. Vaporisez 2 fois dans la paume de votre main et appliquez/faites pénétrer le sérum par massage sur la zone atteinte de dermatite séborrhéique. Renouvelez l'opération si la zone à traiter est étendue, par exemple le cuir chevelu. Il est

important d'appliquer une quantité suffisante de sérum sur la peau. Si la dermatite séborrhéique est localisée autour des yeux de l'enfant, le sérum peut être vaporisé sur un bâtonnet ouate pour faciliter son application sans le faire pénétrer dans les yeux de l'enfant. Pour éliminer les plaques squameuses collantes, utilisez le côté en mousse de la brosse à usage unique, pour masser très délicatement le cuir chevelu puis enlevez les plaques avec le côté brosse. Si le cuir chevelu est irrité, fortement rouge, s'il suinte ou s'il est recouvert de croûtes, n'utilisez la brosse que sous contrôle médical.

Le peigne (à usage multiple) est utilisé pour enlever délicatement les plaques des cheveux de l'enfant. Souvenez-vous que le cuir chevelu et la peau de l'enfant sont très fins. Appliquez le traitement chaque matin et après-midi, jusqu'à ce que la dermatite séborrhéique ait disparu. Cela prend normalement de 1 à 4 semaines. La dermatite séborrhéique peut réapparaître après un traitement réussi. Ceci est normal jusqu'à l'âge de 7 mois. Les enfants plus âgés développent rarement une dermatite séborrhéique infantile. En cas de réapparition, traitez à nouveau avec Osa® croûtes cutanées spray.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est associé à l'utilisation de Osa® croûtes cutanées spray.



Conservation

Conserver l'emballage d'origine à une température comprise entre 2 - 30° C. Tenir à l'abri de la lumière directe du soleil et hors de portée des enfants. La brosse est destinée à un usage unique. Ne pas utiliser Osa® croûtes cutanées spray après la date d'expiration. S'assurer de remettre en place le capuchon de protection sur le flacon après l'emploi. Osa® croûtes cutanées spray peut être éliminé avec les ordures ménagères.

Ingrédients

Borago Officinalis Seed Oil, Squalane, Tocopheryl Acetate, Helianthus Annuus Seed Oil, Rosmarinus Officinalis Leaf Extract.

Contenu: Le flacon vaporisateur de sérum contient 30 ml, ce qui correspond à environ 220 vaporisations.

Osa® croûtes cutanées spray est classé comme dispositif médical de classe I conformément à la Directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE.



Fabricant: Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Danemark



Distributeur Autriche et Allemagne: Dr. A. & L. Schmidgall GmbH & Co KG, Wolfganggasse 45-47, A-1121 Vienne, tél. +43 1 811 58 0



Distributeur Suisse: Iromedica SA, Oberstrasse 222, CH-9014 Saint-Gall, tél. +41 71 274 18 00

Dernière mise à jour des informations: 11-2015.